

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 32 (1970)
Heft: 1

Artikel: Impressions laissées par l'Exposition agricole de Londres (1968). 5e partie
Autor: Steinmetz, H.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1083140>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Impressions laissées par l'Exposition agricole de Londres (1968)

par H. Steinmetz, agriculteur diplômé, Betzdorf

(5e partie)

Matériels de fauchage et de fanage

Sur le marché anglais, les faucheuses portées à tambours ou autres éléments rotatifs représentent maintenant une proportion beaucoup plus importante que les années précédentes de l'ensemble des divers mécanismes proposés aux agriculteurs pour la coupe du fourrage. Aussi n'est-on

Fig. 9:

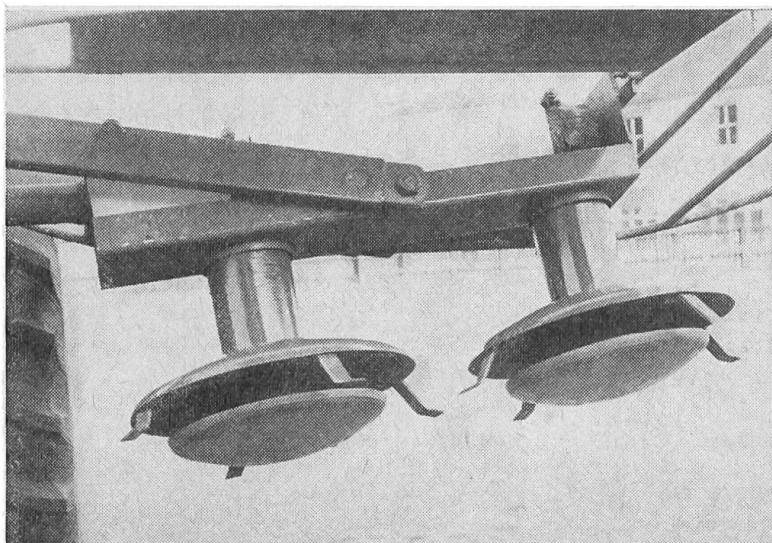
Aspect de la faucheuse portée «Bamfords» à deux disques rotatifs à couteaux. L'entraînement des disques a lieu par le haut. Ce matériel de fauchage a une largeur de travail de 2 m et a été plus spécialement conçu pour les tracteurs de type léger.



guère surpris que de nombreuses entreprises industrielles non seulement construisent elles-mêmes des faucheuses portées des types susmentionnés, mais importent encore des fabrications européennes ayant fait leurs preu-

Fig. 10:

La faucheuse rotative pour tracteurs à système d'attelage trois-points que l'on voit ici a été réalisée par la fabrique «Bamlett». L'actionnement de ses deux disques est également assuré par le haut. Ainsi qu'on peut le constater, chaque disque comporte quatre couteaux fixes coudés.



ves. A cet égard, la faucheuse rotative portée «Bamfords» à tambours à lames représente une nouveauté. Elle comporte deux tambours dont l'entraînement a lieu par le haut et a été prévue pour les tracteurs de puissance relativement faible. Sa largeur de coupe est de 2 m. La firme en question fabrique cependant aussi des barres de coupe de type traditionnel depuis des années. C'est la raison pour laquelle on pouvait également voir à son stand une nouvelle barre de coupe classique qui se monte à l'arrière des tracteurs. Cette barre se caractérise principalement par sa lame faucheuse à course particulièrement longue qui s'étend sur trois doigts. Ainsi les vibrations se trouvent réduites dans une large mesure. Les usines Bamlett, de Thirsk, ont réalisé pour leur part une faucheuse portée à deux disques rotatifs dont l'entraînement est aussi assuré par le haut. Chaque disque a été pourvu de quatre couteaux fixes coudés. Les établissements Hayters Ltd, de Bishop's Stortford, exposaient également une faucheuse rotative similaire à deux disques dont la largeur de travail est de 1 m 50. Cette entreprise fabrique en outre une faucheuse rotative dont un des éléments à couteaux s'efface automatiquement devant les troncs d'arbre puis reprend immédiatement après sa position initiale. Elle est donc conçue pour la coupe du fourrage dans les vergers, notamment si l'on veut appliquer la méthode dite du mulching (herbe laissée sur place comme engrais après la fauche). Remarquons en passant qu'il y a déjà plus de 15 ans que les établissements Hayter construisent des mécanismes de coupe à éléments rotatifs. La firme Massey-Ferguson exposait également une faucheuse rotative portée à quatre disques pourvus chacun de deux sections, montées librement, de lame faucheuse. A noter qu'ici l'entraînement des disques a lieu par le bas.

La fabrique danoise «JF» a conçu et réalisé une nouvelle récolteuse de fourrages à fléaux. Il s'agit d'une machine prévue pour être attelée en dé-

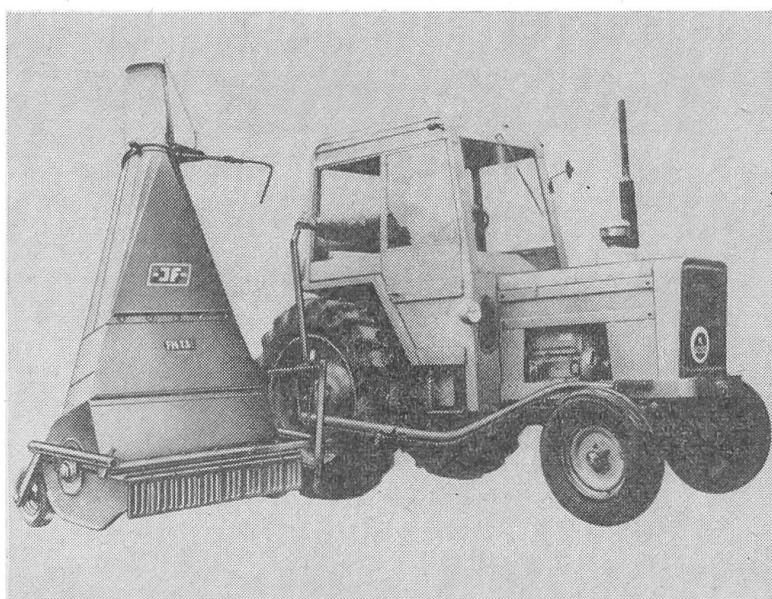
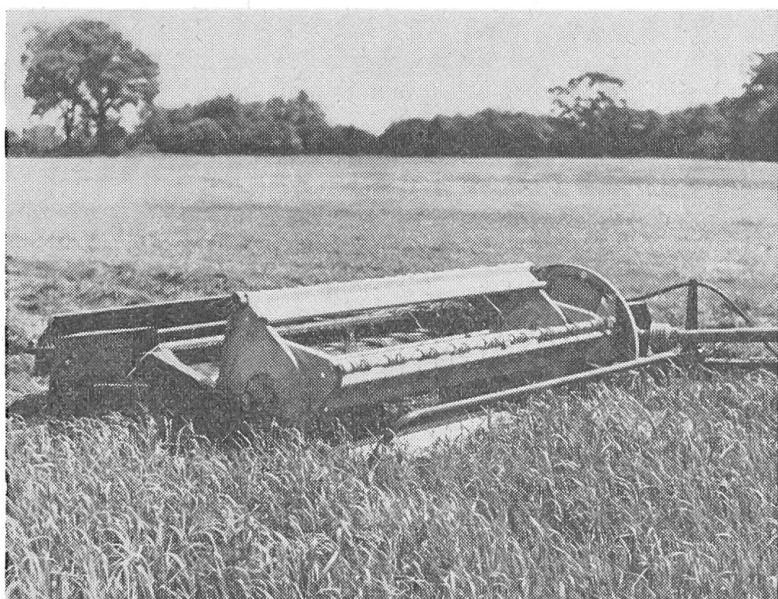


Fig. 11:
Voici comment se présente la nouvelle récolteuse de fourrages «JF» de type lourd à fléaux. La grande vitesse tangentielle de ces derniers et une contre-lame fixe disposée sur leur trajet de remontée, combinées avec l'avancement de la machine, assurent la coupe et la lacération du fourrage.

port et qui possède une grande capacité de travail. Les usines John Wilder, de Wallingford, présentaient aussi une nouvelle récolteuse de fourrages à fléaux. Ces derniers s'enlèvent et se remettent en place facilement. L'utilisateur a ainsi la possibilité d'employer des fléaux de type différent pour l'herbe et le foin. La même machine peut être également mise en service pour déchiqueter et disperser la paille rejetée au sol par la moissonneuse-batteuse ainsi que pour abattre les fanes de pommes de terre. Par ailleurs, il y a déjà un certain nombre d'années que la firme française Kuhn, de Saverne, s'est fait connaître par son mécanisme de coupe rotatif dit giro-andaineur. En tant que nouveau modèle, il comporte maintenant quatre organes épandeurs-faneurs et travaille sur une largeur de 5 m 20. Parmi ses autres caractéristiques, il faut citer une boîte de transmission à deux vitesses et la possibilité qu'on a de le mettre en position de transport. La nouvelle épanduseuse-faneuse à toupies de la fabrique Lely, qui est livrée comme matériel à fixer au système d'attelage trois-points du relevage hydraulique, porte le nom de «Super Snipe». Equipée de deux toupies, on peut l'obtenir avec une largeur de travail de 1 m 50 ou 1 m 80. Une corbeille d'arrêt a été montée au-dessus de chaque toupie pour lui permettre de former des andains réguliers. Elle est également munie d'une boîte de vitesses à deux combinaisons.

Les établissements New Holland ont lancé sur le marché une machine de conception nouvelle dénommée «Haybine 444». Il s'agit d'un matériel combiné qui fonctionne à la fois comme faucheuse, conditionneuse, faneuse, épanduseuse et andaineuse. Pour ce faire, elle a été dotée d'une barre de coupe de type traditionnel. Au-dessus de ce mécanisme se trouve un rouleau ramasseur à dents tournant à grande vitesse qui conduit le fourrage entre les deux rouleaux écraseurs. Comme on le sait, le pliage et l'aplatissement des tiges donnent la possibilité d'accélérer le processus de dessicca-

Fig. 12:
Aspect de la machine de
fenaison combinée
«Haybine» imaginée et
fabriquée par la firme
New Holland. Cette
machine permet d'effec-
tuer plusieurs opérations,
soit la coupe, le condi-
tionnement, le fanage et
l'andainage du fourrage.
Elle comporte une barre
de fauche de type
classique.



tion tout en réduisant les différences de comportement entre ces dernières et les feuilles. La machine combinée en question peut être utilisée comme faneuse ou andaineuse quand on a mis la lame faucheuse hors fonctionnement.

La firme Teagle Ltd exhibait à cette Exposition agricole de Londres une nouvelle épandeuse-faneuse à quatre toupies. La particularité de ces toupies est de comporter chacune un disque conique sur lequel sont implantées huit dents élastiques disposées obliquement. Cette machine de fanage peut être aussi obtenue avec deux toupies seulement. Des tôles déflectrices permettent de faciliter la mise en andains du fourrage. (A suivre)

Illustration de la 1ère page de couverture

(Annonce)

Ce n'est pas l'effet du hasard si MASSEY-FERGUSON est aujourd'hui la plus grande fabrique de tracteurs et de moissonneuses-batteuses. La tradition, le progrès, la réalisation de machines conformes aux besoins des praticiens, une construction bien étudiée et une fabrication soignée, représentent un ensemble de facteurs qui font que les moissonneuses-batteuses MF sont devenues des outils de récoltes préférés.

Pour chaque entreprise, MF offre une machine qui donne la plus grande rentabilité par rapport à l'investissement. Le modèle le plus petit, le MF 30 a une largeur de coupe de 1.80 m. Ensuite suivent le MF 31 avec 2.10 m, le MF 186 avec 2.50 m, le MF 187 avec 2.50 m ou 3.00 m (sur demande), le MF 487 comme nouveauté avec 3.00 m et finalement les machines les plus grandes, le MF 410 avec 3.00 m et le MF 510 avec 3.00 m ou même 4.20 m (sur demande). A partir du modèle MF 186 toutes les machines peuvent être équipées d'une tête à maïs.

Pour le ramassage total et sans perte de fourrage ou de paille, MF offre deux presses à haute densité, la MF 15 d'une largeur de ramassage de 1.43 m et la MF 20 d'une largeur de 1.63 m. Les presses MF se distinguent surtout par leur sûreté absolue de fonctionnement.

La MF 487 – une nouvelle moissonneuse-batteuse de haut rendement offrant de réels avantages.

La MF 487 comporte des équipements déjà éprouvés et d'autres encore plus perfectionnés. Il a été possible d'éliminer du poids inutile, par une construction soignée. Une grande stabilité a été obtenue par la distribution idéale du poids. Tous les leviers et organes sont placés en groupe à droite du conducteur, pratique à manier. La direction hydrostatique facilite les manœuvres.

Contrôle automatique de hauteur de coupe sur MF 410 et MF 510

Le contrôle automatique permet de maintenir la hauteur de coupe qui convient le mieux aux conditions de travail, à l'aide d'un simple levier.

Cette hauteur de coupe est automatiquement maintenue au cours du travail, quels que soient les creux ou les bosses du terrain. Le conducteur est ainsi libéré d'un souci constant. Bien entendu on peut moissonner en coupe rase en faisant jouer les manettes de relevage. Ce dispositif est constitué par un ensemble de patins fixés sous la barre de coupe qui transmettent automatiquement au système hydraulique toutes les réactions dues au profil du terrain.